



УДК 378.016

Г.И. Займист¹, Е.Н. Григорович²¹ канд. филос. наук, доц., доц. каф. уголовно-правовых дисциплин
Брестского государственного университета имени А.С. Пушкина² канд. социол. наук, доц., декан юридического факультета
Брестского государственного университета имени А.С. Пушкина**АКАДЕМИЧЕСКАЯ АДАПТАЦИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ
(из опыта юридического факультета БрГУ имени А.С. Пушкина)**

На основании мониторинга иностранных студентов выявляются трудности их академической адаптации. В частности, выделяются трудности, связанные с низким уровнем владения русским языком, низким уровнем представлений о требованиях к учебной дисциплине и академической аттестации студентов, низким уровнем самоорганизации и мотивации на результат обучения. В статье приводятся отдельные примеры организации работы по академической адаптации иностранных студентов на юридическом факультете Брестского государственного университета имени А.С. Пушкина.

Введение

В педагогике высшей школы выделяются несколько фаз развития академической (учебной) адаптации студентов, среди которых можно обозначить собственно учебную, или учебно-академическую (на младших курсах), учебно-профессиональную (на средних курсах) и учебно-производственную (на выпускном курсе). Предметом нашего исследования являются проблемы учебно-академической адаптации иностранных студентов на примере опыта юридического факультета Брестского государственного университета имени А.С. Пушкина.

Трудности академической адаптации испытывают почти все студенты младших курсов, в т.ч. и из числа иностранных граждан, факт, который констатируется не только эмпирическими наблюдениями в процессе обучения, но и специальными социологическими исследованиями [1]. Они связаны с приспособлением вчерашних школьников к новым методикам и формам обучения и контроля знаний, с необходимостью выработки эффективных навыков самостоятельной работы, что в значительной степени вытекает из существующих различий в методах и формах школьного и вузовского обучения.

Проблема здесь в том, что новые методы и формы обучения в высшей школе, в особенности методы самостоятельной работы, требуют от вчерашних школьников новых академических компетенций, которым, к сожалению, не обучают (или слабо обучают) в школе. Ученые отмечают эту проблему как дефицитность академических компетенций современных студентов [2]. Прежде всего, речь идет о таких академических компетенциях, как читательская, информационная (навыки работы с информацией и информационно-компьютерная компетентность), компетенции академического чтения и письма, а также о таких формах мышления, как междисциплинарное и трансдисциплинарное, медиакомпетентное, методологическое и логическое, диалогическое и эвристическое, контекстное и т.п. На первых этапах адаптации иностранных студентов особо важна, на наш взгляд, его медиакомпетентность.

В педагогической практике высшей школы используются две стратегии формирования у студентов академических компетенций. Одна из них основана на интегративно-модульном подходе, вытекающем из основного признака компетенций любого вида – интегративности и системности, когда на раннем этапе профессионализации формиро-



вание академических компетенций интегрируется и осуществляется в предметно-дисциплинарных рамках в процессе специальной теоретической и практической подготовки будущего специалиста. Другая стратегия, которая, как представляется, все больше стала практиковаться в вузах, предполагает организацию специального теоретического и практического обучения студентов младших курсов умениям учиться в рамках как специальных курсов вузовского компонента, так и дисциплин по выбору студента или факультативов [3]. Значительная часть трудностей академической адаптации преодолевается большинством студентов к концу I курса, а некоторые трудности остаются актуальными и на II. Число таких студентов сложно определить, но, по мнению специалистов, их почти четверть.

В нашей стране в последние годы экспорт образовательных услуг, особенно в сфере высшего образования, приобретает все большее значение, о чем подчеркивалось на заседании коллегии Министерства образования Республики Беларусь в январе 2014 г., где, в частности, Министр образования подчеркнул исключительную важность обсуждения и изучения тем в контексте задач Совета Министров Республики Беларусь по наращиванию в ближайшие годы общего объема экспорта услуг, а также повышению качества образования, индикатором чего является экспортный потенциал учреждений образования страны [4]. Отечественные и зарубежные ученые подтверждают возможность проектирования среды для решения поставленных задач и, соответственно, полагают, что можно этого добиться посредством оптимизации среды учебного заведения, в частности, создания необходимых условий для эффективной академической адаптации иностранных студентов [5].

В Брестском государственном университете имени А.С. Пушкина обучаются около 500 иностранных студентов [6] (примерно 30% из них на юридическом факультете). В целом в университете, на юридическом факультете в частности, сложилась и функционирует система адаптации студентов, в т.ч. и иностранных, к образовательному пространству университета, которая реализуется программой всесторонних мероприятий, имеющих целью, в первую очередь, академическую адаптацию обучающихся. На факультете ежегодно проводится мониторинг адаптации иностранных студентов к учебной среде университета.

Результаты мониторинга (а также других исследований [7]) активно обсуждаются на заседаниях Совета и Учебно-методической комиссии факультета, на учебно-методических семинарах, заседаниях кафедр, на собраниях с иностранными студентами, принимаются соответствующие решения и формулируются рекомендации кафедрам и преподавателям, самим студентам. Одним из таких решений Совета факультета было введение иностранным обучающимся в учебные планы предвузовской подготовки [8] дисциплин по основам университетоведения и организации учебного процесса в высшей школе, «Введение в специальность», а на первом курсе факультатива «Методология учебной и научно-исследовательской деятельности студента», целью которых является ознакомление обучающихся с современными требованиями и особенностями учебной и научно-исследовательской деятельности студентов в высшем учебном заведении, с системой высшего образования, с образовательным стандартом и структурой учебного плана выбранной специальности, с требованиями к специалисту и структурой его компетенций, в особенности с академическими компетенциями студента университета, с современными стратегиями академического чтения и письма. Иностранные обучающиеся высоко ценят значение таких дисциплин для их академической адаптации: почти



все опрашиваемые утверждают, что они помогли им «увидеть» и в некоторой степени построить траекторию своей учебной деятельности на весь период обучения.

Учебно-методическая комиссия факультета регулярно проводит обучающие мероприятия (учебные семинары, практикумы) с преподавателями, работающими с иностранными обучающимися, где обсуждаются среди прочих и вопросы академической адаптации иностранных студентов, например, «Особенности адаптации иностранных студентов к учебной среде университета», «Требования и реализация профессионально-практической составляющей в обучении иностранных студентов», «Способы реализации индивидуального подхода в образовательном процессе с иностранными обучающимися», «Методическое обеспечение процесса обучения иностранных обучающихся».

Кафедрами факультета подготовлены учебно-методические издания, адаптированные для иностранных обучающихся, ряд методических разработок содержат разделы с рекомендациями специально для студентов-инофонов, подготовлены русско-туркменские словари по отдельным специальным дисциплинам. Преподаватели практикуют дополнительные групповые и индивидуальные консультации с иностранными студентами, однако опыт показывает, что и у преподавателей, и у самих иностранных студентов низка мотивация к такому виду деятельности. На наш взгляд, было бы целесообразно заложить «в бюджет времени» преподавателя соответствующее количество часов на дополнительные консультации иностранных обучающихся за счет включения этих затрат в сформированную стоимость обучения.

Особое значение в академической адаптации иностранных студентов имеют воспитательные мероприятия (собрания, индивидуальные беседы, контакты с родителями и родственниками), а также материальное (снижение оплаты за обучение) и моральное стимулирование и поощрения (благодарственные письма родителям и др.). Это позволяет повысить их мотивацию и заметно скорректировать их индивидуальные ценности.

Результаты мониторинга позволили выделить трудности академической адаптации иностранных студентов, которые в определенной степени коррелируют с результатами других подобных исследований.

1. Недостаточный уровень знания русского языка у большинства иностранных первокурсников приводит к тому, что они непродуктивно работают на лекциях: низкий уровень устного восприятия информации и, как следствие, трудности при конспектировании отмечает в опросах почти каждый иностранный студент; это же отмечают и преподаватели. Указанный факт следует рассматривать как одну из причин дезадапционного их поведения, непосещение лекций, что отрицательно сказывается на эффективности самостоятельной подготовки по дисциплине, ведь известно, что по большинству дисциплин отсутствуют учебники, полностью соответствующие программе учебного курса, а работать с большим количеством разных источников студенты-иностранцы не умеют, да и «отечественные» студенты испытывают трудности такого рода. В связи с этим стратегия на разработку и издание учебных и методических материалов, адаптированных для иностранных студентов, остается актуальной.

2. Отсутствие у иностранных студентов четкого представления о предъявляемых к ним требованиях со стороны преподавателя и непонятные им критерии оценки знаний. Они не всегда знают, как надо готовиться и что делать на семинарских, практических и лабораторных занятиях; почти не включаются в рейтинговую систему аттестации знаний по дисциплинам. Тревожным индикатором явилось то, что значительная часть иностранных студентов, в особенности первокурсники, не воспринимают промежуточный контроль освоения студентами содержания образовательных программ выс-



шого образования первой ступени как обязательную форму и важный этап итоговой академической аттестации.

3. Особенной трудностью в процессе адаптации иностранных студентов к условиям учебы в университете является сессия. По мнению самих иностранных студентов, во время сессии они испытывают сильный эмоциональный стресс. Наши наблюдения показывают, что значительная часть иностранных студентов только после II курса выработывает адекватную модель поведения на экзаменах, на сессии в целом. Результат их неадекватной самооценки – непонимание, почему они получают на экзаменах неудовлетворительные оценки.

4. Нерациональное использование времени, неумение самостоятельно его планировать и распределять. На наш взгляд, на это влияют завышенная самооценка и низкая мотивация на результаты обучения, о чем говорилось выше. Низкая самоорганизация проявляется в плохой посещаемости занятий, опозданиях, невыполнении учебных заданий в срок, неявке на зачеты, экзамены, неумение разделять уважительные причины пропуска занятий от неуважительных и т.п.

5. Нами выявлены и другие трудности адаптации иностранных студентов, которые не относятся непосредственно к академической адаптации, но являются важным условием её успешного прохождения. Например, формальная адаптация, или трудности познавательно-информационного приспособления к новой социальной среде (в их понимании сложно и непривычно организованы занятия, слабое представление об учебной дисциплине и учебных обязанностях, незнание структуры факультета и основных подразделений университета). Сюда же можно отнести трудности инкультурации, трудности профессиональной адаптации, которые чаще всего предопределены случайными факторами выбора специальности, трудности социально-бытовой и социально-психологической адаптации.

На наш взгляд, в контексте результатов нашего мониторинга содержится и требование к преподавателю, работающему в аудитории с интернациональным составом студентов, требование к его поликультурной компетентности. Она определяется как совокупность знаний о социокультурных особенностях обучающихся и включает в себя знание особенностей образовательных систем, социализации, социально-демографических, паралингвистических, невербальных средств и даже кинетических особенностей общения, а также умений практически их применять в поликультурной среде обучающихся. В целях оптимизации процесса обучения иностранных студентов поликультурная компетентность преподавателя представляется важным условием успешной адаптации обучающихся в целом и академической адаптации в частности.

Заключение

С учетом вышеизложенного, оптимальным фактором, обеспечивающим успешность адаптации (прежде всего академической) иностранных студентов к условиям образовательной среды высших учебных заведений нашей страны, может стать тьюторское сопровождение. Тьютор – это сопровождающий, наставник, в образовательной деятельности организатор условий для складывания и реализации индивидуальной образовательной траектории обучающегося [9, с. 57]. Введение в нашей стране тьюторского сопровождения в образовании осуществляется пока избирательно. Имеются успешные примеры внедрения тьюторского сопровождения в отдельных регионах Республики Беларусь, в т.ч. и в Брестской области, в работе с одаренной и талантливой молодежью.



Тьюторское сопровождение как ресурс и способ успешной адаптации иностранных студентов нуждается в дальнейшей разработке с разных точек зрения: нормативно-правовой, финансовой, методологической и методической. Однако с учетом заложенного в образовательные стандарты Республики Беларусь получения высшего образования принципа расширения удельного веса самостоятельной работы студента, повышения его ответственности за результаты своего обучения представляется перспективным внедрение тьюторского сопровождения не только для иностранных, но и для белорусских студентов.

В контексте педагогической адаптации академическую адаптацию следует рассматривать как совокупность специфических способов приспособления иностранных студентов к незнакомой новой системе обучения, необходимости усвоения ими современных методик работы с большим объемом информации, формирования у них навыков работы с различными видами научных текстов и исследовательских компетенций по созданию собственных научных текстов. Академическая адаптация предусматривает также поиск такого содержания, таких форм и методов организации учебного процесса, с помощью которых преподаватели вузов могли бы предупреждать, смягчать и устранять отрицательные последствия дезадаптации, ускорять процесс прежде всего академической адаптации иностранных студентов, что позволит активизировать их учебную деятельность, повысить результативность и степень их удовлетворенности учебной деятельностью.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Григорович, Е. Н. Адаптация студентов 1 курса к образовательному пространству университета / Е. Н. Григорович // Философские проблемы образования и воспитания студенческой молодежи : материалы респ. науч.-практ. конф. (Брест, 22–23 апр. 2009 г.) / М-во образования Респ. Беларусь, Брест. гос. ун-т им. А. С. Пушкина, каф. философии ; под ред. В. А. Степановича, П. П. Круся, А. В. Климович. – Брест : Альтернатива, 2009. – С. 117–122; Щелкова, Т. В. Трудности адаптации студентов младших курсов к условиям УВО / Т. В. Щелкова // Вышэйшая школа. – 2014. – № 1. – С. 50–54.
2. Краснова, Т. И. Культура академической учебы студентов: дефициты и запросы [Электронный ресурс] / Т. И. Краснова. – Режим доступа: <http://dialog.bspu.by/wp-content/uploads/2013/10/%25d0%259a%25d1%2580>. – Дата доступа: 19.09.2015.
3. Займист, Г. И. Обучение будущих юристов академическим компетенциям / Г. И. Займист, Е. Н. Григорович // Вучон. запіскі Брэсц. дзярж. ун-та імя А. С. Пушкіна. – 2015. – Т. 10, ч. 1. – С. 55–60; Мариненко, О. П. О роли спецкурса «Адаптация иностранных студентов к обучению в Республике Беларусь» в повышении качества подготовки иностранных специалистов / О. П. Мариненко, М. В. Мишина // Вышэйшая школа. – 2013. – № 1. – С. 21–23.
4. О совершенствовании международного сотрудничества учреждений образования в целях обеспечения роста экспорта услуг // Вышэйшая школа. – 2014. – № 1. – С. 3–4.
5. Мариненко, О. П. Повышение качества подготовки иностранных специалистов в контексте устойчивого развития регионов [Электронный ресурс] / О. П. Мариненко. – Режим доступа: <http://libr.msu.mogilev.by/bitstream/123456789/2558/1/%25D0%25BC%25D0%>. – Дата доступа: 20.09.2015.



6. Брестский государственный университет имени А. С. Пушкина. Общие сведения [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.brsu.by/univer/obshchie-svedeniya>. – Дата доступа: 20.09.2015.

7. Васильев, А. С. Оценка качества педагогической поддержки иностранных студентов / А. С. Васильев [и др.] // Высэйшая школа. – 2010. – № 6. – С. 63–66; Щелкова, Т. В. Трудности адаптации студентов младших курсов к условиям УВО / Т. В. Щелкова // Высэйшая школа. – 2014. – № 1. – С. 50–54.

8. Мариненко, О. П. О педагогической поддержке иностранных студентов на этапе предвузовской подготовки / О. П. Мариненко // Высэйшая школа. – 2010. – № 1. – С. 56–58.

9. Гринберг, А. С. Педагог и тьютор – новые реальности и парадигма / А. С. Гринберг, В. Н. Курбацкий // Высэйшая школа. – 2010. – № 6. – С. 57–58.

Рукапіс паступіў у рэдакцыю 20.10.2015

Zaymist G. I., Grigorovich E.N. Academic Adaptation of Foreign Students (from the experience of the Faculty of Law of BrSU named after A.S. Pushkin)

The problem of academic adaptation of foreign students on the example of Law Faculty of Brest State University named after A.S. Pushkin is considered in the article. Based on the monitoring of foreign students their difficulties in academic adaption are revealed. In particular, the problems associated with low proficiency in Russian, a low level of knowledge of the requirements for subject matter and academic assessment of students, low self-motivation and learning outcomes are highlighted. The article gives some examples of the organization of work in academic adaptation of foreign students at the Faculty of Law of Brest State University named after A.S. Pushkin.